FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

188 — 32

Dist. 188 Sub. 32

CINQUIÈME DU C.

Province de Québec — District No. 188 Québec-East — S. District No. 26 — {Enumeration District / District du recenseur} No. — {in / dans} La Cité de Québec — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 9 — 4501

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Georges Marmette — Juin 8 + 9 + 10

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					
Dwelling House. / Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de numéro pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age on last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if foreign born. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in flour-mill," "in dining room," "in office," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "à la scierie," "au moulin à farine," "à la salle à manger," "au bureau," "à la pharmacie," etc.	Number of weeks employed at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier.	Works employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines gagnées en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux qu'à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires, en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque employé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in usual year. / Coût de l'assurance ordinairement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue commune parlée.	Cost of education over 16 years of age at College or University. / Coût de l'instruction au-dessus de 16 ans au Collège ou à l'Université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	
1	40	Lapointe Maxime	88 Talardeau	M	fils	C	septembre	1898	12	P.Q.			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant																							
2		" Gemma	"	F	fille	C	mars	1900	11	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolière	néant																							
3		" Alphonse	"	M	fils	C	septembre	1904	6	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant																							
4		" Hermance	"	F	fille	C	mai	1908	3	"			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																							
5		" Roland	"	M	fils	C	mars	1910	1	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant																							
6	44	Villeneuve William	32 "	M	chef	M	mai	1868	43	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. monteur	7-6-52			aux	Auto. Chauff.	44		60		$396			$10.	40	5.00		non	non	F					
7		" Josephine	"	F	épouse	M	novembre	1870	40	"			Français	Canadienne	Cath. R.	ménagère	néant				Auto Chauff.	48		60		$144			$116.	40	5.00		non	non	F					
8		" William	"	M	fils	C	octobre	1896	14	"			Français	Canadien	Cath. R.	apprenti-tailleur	7-8-52			aux	Tailleur chem.	48		60		$144			$100.	14	5.00		non	non	F					
9		" Bernadette	"	F	fille	C	février	1901	10	"			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	néant												$240.	40	5.00	4	Dan	Dan	F					
10		" Stefana	"	F	fille	C	mars	1902	9	"			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	néant												$240	40	5.00	4	Dan	Dan	F					
11		" Wilfrid	"	M	fils	C	mai	1903	7	"			Français	Canadien	Cath. R.		écolier	néant											$240.	40	5.00	6	Dan	Dan	F					
12		" Marie-Jeanne	"	F	fille	C	mars	1906	5	"			Français	Canadienne	Cath. R.		néant												$100.	40	5.00		non	non	F					
13		" Michel	"	M	fils	C	juillet	1908	1 mois	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												$40.	40	5.00		non	non	F					
14		" Jacques	"	M	fils	C	août	1898	12	"			Français	Canadien	Cath. R.		cultivateur												$28	24	5.00		Can	Can	F					
15	3	44 75	Rhéaume Edouard	39 "	M	chef	M	novembre	1866	41	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-9-52			aux	Auto. Chauff.	52		60		$416			$1000.	28	20.00		Can	Can	F					
16		44 72	Picard Delima	39 "	F	épouse	M	juin	1869	41	"			Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	néant																						
17		" Clorinda	"	F	fille	C	février	1893	21	"			Français	Canadienne	Cath. R.	ouvrière	7-6-52			aux	Tailleur Chem.	42		60		$315													
18		" Edmond	"	M	fils	C	février	1891	20	"			Français	Canadien	Cath. R.	charretier	11-9-52			aux	Ch. de fer	52		60		$420													
19		" Joseph	"	M	fils	C	décembre	1893	17	"			Français	Canadien	Cath. R.	journalier	7-3-52			aux	Mfr. Tabac	52		60		$260													
20		" Arthur	"	M	fils	C	mars	1901	10	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant															10	oui	oui	F					
21		" Laurian	"	M	fils	C	août	1902	8	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant															8	oui	oui	F					
22		" Wilfrid	"	M	fils	C	janvier	1905	6	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant												$120.	40	5.00	5	oui	oui	F					
23		" Adélard	"	M	fils	C	août	1906	4	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant																non	non	F					
24	4	48	" Donat	"	M	fils	C	juin	1908	2 ans	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant																non	non	F					
25	4	45 79	Picard Honoré	2 de Jeanneville	M	chef	M	mai	1871	41	"			Français	Canadien	Cath. R.	contremaître	7-6-52			aux	Mfr. Chauss.	52		60		$300.			$1225.	40	$20.00		non	non	F					
26																													$50.	28	$1.25		oui	oui	F					
27			" Alvina	"	F	fille	C	septembre	1894	16	"			Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	néant												$100.	16	5.00		oui	oui	F					
28			" Honoré	"	M	fils	C	août	1896	14	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant												$100.	10	5.00		oui	oui	F					
29			" Valida	"	F	fille	C	novembre	1897	13	"			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	néant												$240	10	5.00	13	oui	oui	F					
30			" Baldo	"	M	fils	C	janvier	1899	12	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant												$280	10	2.00	10	oui	oui	F					
31			" Florianne	"	F	fille	C	janvier	1900	10	"			Français	Canadienne	Cath. R.	écolière	néant												$120.	10	2.00	10	oui	oui	F					
32			" Joseph	"	M	fils	C	juin	1902	7	"			Français	Canadien	Cath. R.	écolier	néant												$120.	7	2.00	1	Dan	oui	F					
33			" Edgar	"	M	fils	C	juillet	1905	5	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												$120.	5	2.00		non	non	F					
34			" Lucien	"	M	fils	C	mai	1907	4	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												$240.	5	5.00		non	non	F					
35			" Roméo	"	M	fils	C	février	1911	1 an	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												.30	mois	.30		non	non	F					
36	6	9	" Roland	"	M	fils	C	janvier	1911	1 an	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												.30	mois	.30		non	non	F					
37	4	46 80	Pagnon J.B.	3 "	M	chef	M	août	1858	42	"			Français	Canadien	Cath. R.	marchand	7-1-52			aux	Epicerie								$1400.	40	$43.		oui	oui	F					
38			" Georgiana	"	F	épouse	M	juin	1870	40	"			Français	Canadienne	Cath. R.	vendeuse	11-2-52			aux	"								$200.	40	7.50		oui	oui	F					
39	4	40	Germain Wilfrid	"	M	beau-père	C	juin	1851	59	"			Français	Canadien	Cath. R.	cont. monteur	7-6-52			aux	Mfr. Chauss.	40		60		$360													
40	4	48 81	Plante Eléazar	9 "	M	chef	M	novembre	1848	62	"			Français	Canadien	Cath. R.	jardinier	7-9-52			aux	Jardinier	26		60		$234			$50.	67	5.00		oui	non	F					
41			" Lucie	"	F	épouse	M	mars	1882	29	"			Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	néant												$60.	28	5.00		oui	oui	F					
42			" Gaétan	"	M	fils	C	janvier	1892	28	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. tramway	7-6-52			aux	Tramways Cap.	52		60		$600.													
43			" Camille	"	M	fils	C	août	1890	20	"			Français	Canadien	Cath. R.	tailleur cuir	7-6-52			aux	Mfrs Chauss.	40		60		$480.													
44			" Lucide	"	M	fils	C	décembre	1891	19	"			Français	Canadien	Cath. R.	tailleur cuir	7-6-52			aux	Mfrs chauss.	40		60		$460													
45			" Albert	"	M	fils	C	octobre	1893	17	"			Français	Canadien	Cath. R.	peintre	7-6-52			aux	particulier	26		60		$336			$100.	17	5.00		oui	oui	F					
46	6		Lapelle Albert	"	M	petit-fils	C	juillet	1907	3	"			Français	Canadien	Cath. R.		néant												$200.	3	2.00		non	non	F					
47	4	49 82	Gadet Joseph	10 "	M	chef	M	mai	1867	44	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. mach.	7-6-52			aux	Mfrs Chauss.	40		60		$480.													
48			" Odile	"	F	épouse	M	juillet	1865	45	"			Français	Canadienne	Cath. R.	aucune	néant																non	non	F					
49			" Joseph	"	M	fils	C	janvier	1892	19	"			Français	Canadien	Cath. R.	cond. mach.	7-6-52			aux	Mfrs Chauss.	28		60		$420													
50			" Ignonne	"	F	fille	C	juin	1893	17	"			Français	Canadienne	Cath. R.	journalière	7-9-52			aux	Mfrs Chauss.	12		60		$120			$36	17	2.00		oui	oui	F					